



Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhend
Instruction manual



Kehonanalyysivaaka

Käyttöohje

Malli: House SBS-35203



House SBS-35203 kehonanalyysivaaka

Käyttöohjeet

Kiitos, että olet ostanut House elektronisen kehonkoostumusvaakamme, jonka avulla voit helposti ja nopeasti mitata kehon rasvaprosentin, nesteytyksen (vesiprosentin), lihas- ja luumassan, painoindeksin ja kalorit jopa 10 ihmiseltä.

Jotta saat varmasti nauttia tuotteestasi pitkään ja pystyt hyödyntämään sen kaikkia ominaisuuksia, lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät elektronista -kehonkoostumusvaakaa. Näin vältetään virheellisestä käytöstä johtuvilta vahingoilta. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuustietoihin. Jos elektroninen kehonkoostumusvaaka annetaan kolmannelle osapuolelle, myös tämä käyttöohje on annettava tuotteen mukana. Pidä käyttöohjeet tallessa myöhempää käyttöä varten.

Vaaka soveltuu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Mitatut arvot ovat ainoastaan viitteellisiä (ei lääketieteelliseen tarkoitukseen). Tuote on tarkoitettu vain yli 10-vuotiaiden käyttöön.

Toimitussisältö

Kehoanalyysivaaka

Käyttöohjeet

Tekniset tiedot

Mitat: 31 x 31 x 2,3 cm

Paino: 2 KG

Materiaali: ABS ja lasi

Paristot: 4 x 1,5 V:n AAA-paristoa (ei mukana)

Kantavuus: 6–180 kg

Ikä: 10–80 vuotta

Pituus: 100–240 cm

Painon porrastus: 0,1 kg

Kehon rasvan / elimistön kokonaisvesimäärän / lihasmassan jako: 0,1 %

Luumassa: 0,1 kg

Kilokalorien ilmaisin: 1 Kcal.

Automaattinen sammutus

Paristojen alhaisen varauksen ilmaisin

Valittavissa kolme eri yksikköä: kg / lb / st:lb.

Käyttö- ja säilytysolosuhteet - 0 - +40 °C, 20–80 % RH

Kehoanalyysivaakan ominaisuudet

Tuote käyttää edistyneitä biosähköistä impedanssitekniikkaa kehon rasvaprosentin ja nesteytyksen mittaamiseen kuljettamalla turvallisen sähköisen impulssin kehon läpi.

Keskusyksikkö (prosessori) analysoi ja käsittelee kehon rasvan ja muiden kudosten sähkönjohtavuuden eron ja määrittää sen perusteella kehon rasvaprosentin, nesteytyksen ja nesteprosentin.

Kaikki tulokset näkyvät LCD-näytössä.

Erittäin tarkat venymäanturit takaavat erittäin tarkat tulokset.

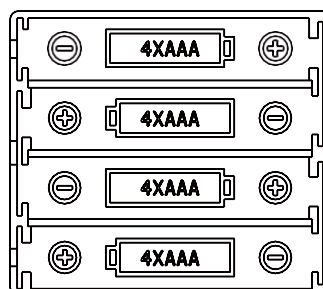
Laadukas ja modernisti muotoiltu vaaka on karkaistua lasia, joten se on turvallinen ja tyylikäs.

Muistiin voi tallentaa jopa 10 henkilön tiedot, mikä tekee vaa'asta mukavamman päivittäisessä käytössä.

Henkilötiedot tallennetaan, mutta ei kehon mittaustuloksia, joten nämä tiedot eivät ole kolmansien osapuolten saatavilla.


Paristojen asettaminen paikoilleen

Avaa vaa'an takaosassa oleva kansi ja aseta 4 AAA-paristoa (ei mukana) paikoilleen. Huomioi määritetty napaisuus (+ / -).



Perusasetusten käyttöpainikkeet



 Selite: Kytke virta, valitse valikko ja vahvista

 Painike: Ylös

 Selite: Alas

YKSIKÖ: Yksiköiden valinta vaihtoehtoista kg / lb / st:lb



Tärkeitä ohjeita henkilövaan käyttöön

Aseta vaaka kovalle ja tasaiselle alustalle.

Ota kengät ja sukat pois jaloista ja pidä jalkapohjien iho kosketuksissa neljään (4) elektrodiin, kun mittaat kehon rasvaprosenttia, nesteytystä, lihasmassaa, luumassaa, painoindeksiä ja kaloreita.

Seiso liikkumatta ja pystyasennossa ja mittaa painosi ja kehonkoostumus.

Lasinen alusta voi olla märkänä liukas, joten varmista ennen käyttöä, että sekä lasi että jalat ovat kuivat.

Kehonkoostumustulokset näkyvät näytöllä muutamassa sekunnissa. Nämä tulokset näytetään peräkkäin ja toistetaan kolme kertaa.

Tämä vaaka on erittäin tarkka mittalaite. Älä koskaan hyppää tai keinu vaa'alla.

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois, kun sitä ei enää käytetä.

Tarkista paristojen varaustaso, jos vaaka ei toimi kunnolla. Vaihda paristot tarvittaessa.

Seuraavien henkilöiden mitatuissa tiedoissa voi olla poikkeamia:

- alle 10-vuotiaat tai yli 100-vuotiaat aikuiset (jotka saavat käyttää laitetta vain normaalissa punnitustilassa)
- yli 70-vuotiaat aikuiset, 17-vuotiaat ja sitä nuoremmat lapset
- kehonrakentajat tai muut ammattiurheilijat.

Älä käytä vaakaa seuraavissa tilanteissa:

- olet raskaana
- sinulla on turvotuksen oireita
- saat dialyysihoitoa
- sinulla on sydämentahdistin tai muu implantoitu lääkinnällinen laite.



Henkilövaakojen käyttö

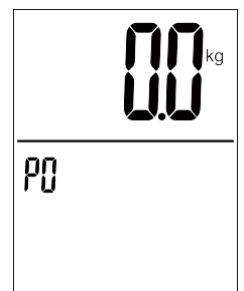
Pelkän painon mittaaminen:


Kytke vaakaan virta ja seiso sen päällä, kunnes paino vilkkuu. Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois, kun sitä ei enää käytetä.

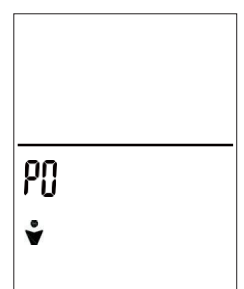
Henkilökohtaisten tietojen asettaminen painon, kehon rasvaprosentin, nesteytyksen, lihasmassan, luumassan, painoindeksiin ja kalorien mittaamista varten.

Henkilökohtaiset tiedot (mies/nainen, ikä ja pituus) tallennetaan, kun olet asettanut ne jonkin koodinumeron (P0–P9) alle. Kun käytät vaakaa uudelleen, voit vain valita koodinumerosi. Esiasetetut tiedot näytetään, joten sinun ei tarvitse ohjelmoida niitä uudelleen.

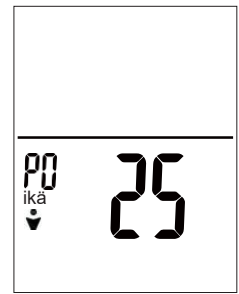
Aseta henkilökohtaiset arvosi painamalla "SET"-painiketta muutaman sekunnin ajan. Kun näytössä näkyy "0.0kg", määritä itsellesi sopiva koodinnumero painamalla  or -painiketta. Kun olet löytänyt koodinumerosi, vahvista painamalla "SET".



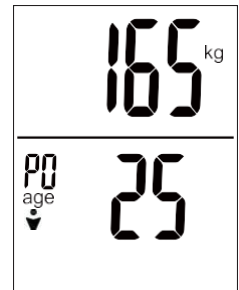
Paina  or  ja valitse Man (Mies)  tai  Woman (Nainen). Kun sukupuolisymboli vilkkuu näytössä, vahvista painamalla "SET".



Paina \wedge or \vee ja aseta ikäsi (10–80 vuotta). Kun "Age" (Ikä) ja näytön numero vilkkuvat, vahvasta painamalla "SET".



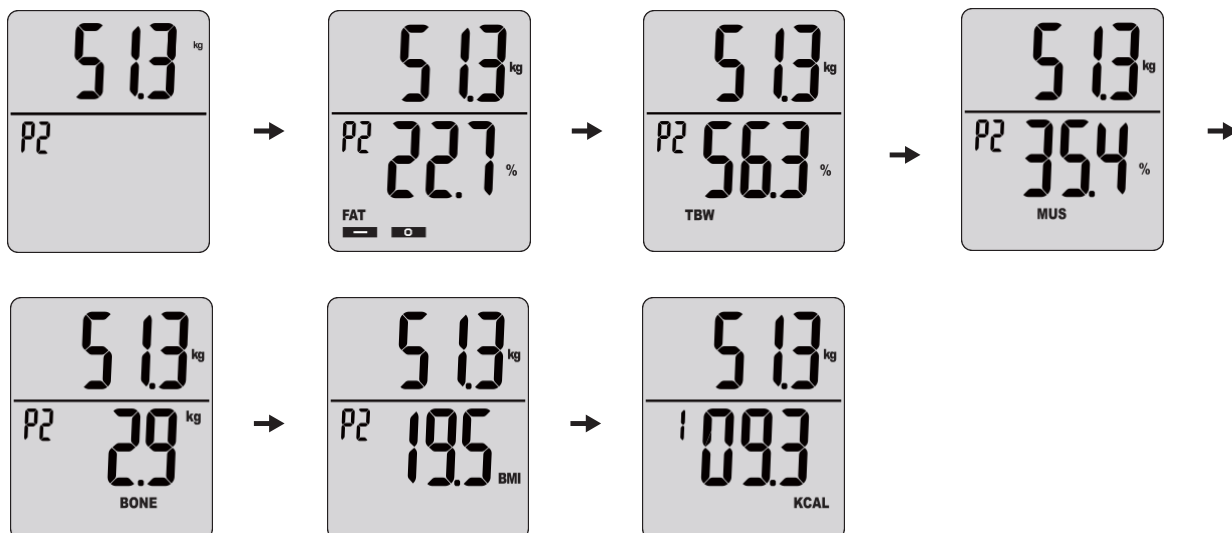
Paina \wedge or \vee ja aseta pituutesi (100–240 cm). Kun numero ja "cm" vilkkuvat näytössä ja pituutesi on asetettu senttimetreinä, vahvasta painamalla "SET".



Automaattisesti näytössä näytettävien arvojen järjestys

Kun käytät vaakaa, kaikki arvot näytetään peräkkäin:

Paino / kehon rasvaprosentti / vesiprosentti / lihasmassa / luumassa / painoindeksi (BMI) / kalorit (KCAL).



Taulukot terveisarvojen luokitteluun

Voit tarkistaa mitatut arvot seuraavista taulukoista. Kaavio on vain viitteellinen ja antaa esimerkin yhdestä mahdollisesta tavasta arvioida rasvapitoisuutta. Älä aloita painonpudotusta tai liikuntahoitoa ilman lääkäriltä tai asiantuntijalta saatuja ohjeita.

Taulukko kehon rasvaprosentin ja

Ikä	Nainen		Mies		Näyttö
	Rasva-%	Nesteytys-%	Rasva-%	Nesteytys-%	
≤30	4,0–20,5	66,0–54,7	4,0–15,5	66,0–58,1	Matala rasvaprosentti
	20,6–25,0	54,6–51,6	15,6–20,0	58,0–55,0	Terveellinen rasvaprosentti
	25,1–30,5	51,5–47,8	20,1–24,5	54,9–51,9	Korkea rasvaprosentti
	30,6–80,0	47,7–13,8	24,6–80,0	51,8–13,8	Ylipainoinen
≥30	4,0–20,5	66,0–51,6	4,0–19,5	66,0–55,4	Matala rasvaprosentti
	25,1–30,0	51,5–48,1	19,6–24,0	55,3–52,3	Terveellinen rasvaprosentti
	30,1–35,0	48,0–44,7	24,1–28,5	52,2–49,2	Korkea rasvaprosentti
	35,1–80,0	44,6–13,8	28,6–80,0	49,1–13,8	Ylipainoinen

Lihäs- ja luomassataulukko

Ikä	Nainen		Mies	
	Lihasmassa %	Luomassa %	Lihasmassa %	Luomassa %
16–50	≥31	≥8	≥38	≥10

Painoindeksipar

Painoindeksiparametrit			
Matala	Normaali	Ylipainoinen	liian korkea rasvaprosentti
≤ 18,5	18,5~25	25~30	≥30

Energia (Kcal):

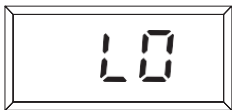
Tarvittava energia kuluu terveen hengityksen ylläpitämiseen, lämpimänä pysymiseen ja muihin elämän perustoimintoihin, ja tämä kattaa 70 prosenttia päivittäisestä energiantarpeesta.

Mies			
Ikä	Normaalipaino	Metabolinen perusarvo (kcal/kg/vrk)	Suosittelut kalorien kulutus päivässä
15–17	59,8	27	1610
18–29	64,7	24	1550
30–49	67	22,3	1170
50–69	62,5	21,5	1110
≥70	56,7	21,5	1010

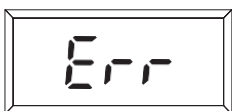
Nainen			
Ikä	Normaalipaino	Metabolinen perusarvo (kcal/kg/vrk)	Suosittelut kalorien kulutus päivässä
15–17	51,4	25,3	1300
18–29	51,2	23,6	1210
30–49	54,2	21,7	1170
50–69	53,8	20,7	1110
≥70	48,7	20,7	1010

Tärkeää tietoa, huomioi

- Henkilöt, joilla on sydämentahdistin, eivät saa käyttää tätä tuotetta. • Henkilöillä, joilla on metalli-implantit, mittaukset voivat olla epätarkkoja ja tulokset voivat vääristyä.
- Jotta arvot ovat varmasti vertailukelpoisia, suosittelemme tekemään mittauksen joka ilta samaan aikaan.
- Jos LCD-näytössä näkyy "Lo", vaihda paristot.



LCD-näytössä näkyvä merkintä "ERR" ilmoittaa vaa'an ylikuormituksen.



- Lisäksi merkintä "Err" osoittaa, että mittauksessa on virhe.
- "Er2" osoittaa, että mittauksessa on virhe. Varmista, että paljaat jalkasi ovat kaikkien elektrodien päällä. Jos kehon rasvaprosentti on alle 5 %, näytössä näkyy "ErL". Jos kehon rasvaprosentti on yli 50 %, näytössä näkyy "ErH".

Huomautus

1. Ota kengät ja sukat pois ja pidä paljaat jalat kosketuksissa elektrodien kanssa, kun mittaat kehon rasvaprosentin, nesteytysprosentin ja lihas- ja luumassan prosenttiosuuden.
2. Lasinen alusta voi olla märkänä melko liukas, joten varmista ennen käyttöä, että sekä lasi että jalat ovat kuivat.
3. Puhdista likainen pinta pehmeällä paperipyyhkeellä, jossa on alkoholia tai lasinpuhdistusainetta. Älä käytä saippuaa tai muita kemikaaleja. Pidä laite poissa vedestä, kuumuudesta ja äärimmäisestä kylmyydestä.
4. Vaaka on erittäin tarkka mittalaite. Älä koskaan hyppää vaa'an päälle, tallo vaakaa tai pura sitä. Käsittele vaakaa varovasti, jotta se ei rikkoudu sitä siirrettäessä.
5. Vaaka on tarkoitettu vain kotikäyttöön, eikä se sovellu ammattikäyttöön. Mitatut kehon rasvaprosentin, nesteytyksen ja lihas- ja luumassan arvot ovat vain viitteellisiä. Neuvottele lääkärin kanssa, kun aloitat jonkin ruokavalion tai harjoitusohjelman.
6. Jos vaa'assa on toimintahäiriöitä, tarkista paristot. Vaihda tarvittaessa uudet paristot.



Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta materiaaliressurit saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myymälään, josta laite on ostettu. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.



Takuu ja virhevastuu

House-sähkölaitteilla on kahden vuoden takuu ostohetkestä.

Takuu ei kata tuotteen tai sen osan tavanomaista kulumista, tuotteen vääränlaista käsittelyä, kuten väärää sijoittamista ja säilyttämistä, virheellistä kytkemistä tai asentamista tai muiden ulkoisten tekijöiden aiheuttamia vahinkoja eikä käyttö- tai huolto-ohjeiden laiminlyöntiä. Tutustu huolellisesti käyttöohjeisiin, koska ne sisältävät tärkeitä tietoja.

Tuotteelle on voimassa lakisääteinen virhevastuu.

Huomautus:

1. Jos tuote ei toimi oikein, tarkista ensin, voiko vika johtua muista syistä. Sähkölaitteissa syy on usein virransyötön keskeytyminen tai muu virheellinen käsittely.
2. Toimita viallisen tuotteen mukana seuraavat asiakirjat ja/tai tiedot:
 - Ostotosite
 - Tuotteen mallin kuvaus/tyyppi /merkki
 - Mahdollisimman tarkka kuvaus viasta tai ongelmasta

Mikäli asia koskee vikaan liittyvää korvausvaatimusta, ota yhteys jälleenmyyjään.



Elektronisk Kroppsanalysvåg
Användarmanual
Modell: House SBS-35203



House SBS-35203 elektronisk kroppsanalysvåg

Bruksanvisning

Tack för att du köpt vår House elektroniska kroppsanalysvåg. Med den kan du enkelt och snabbt mäta kropps fett, kroppsvattenhalt (vattenprocent), muskel- och benmassa, BMI och kalorier för upp till 10 personer.

För att du ska ha glädje av din produkt under lång tid och kunna använda den fullt ut, läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder den elektroniska kroppsanalysvågen för att undvika skador på grund av felaktig användning. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du ger den elektroniska kroppsanalysvågen till en tredje part ska du också lämna över denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Vågen ska endast användas för hemmabruk och inte professionellt. De mätta värdena är endast att betrakta som referensvärden (inte för medicinska ändamål). Vår produkt är endast avsedd att användas av personer över 10 år.

Leveransomfattning

Kroppsanalysvåg

Bruksanvisning

Teknisk information

Mått: 31 x 31 x 2,3 cm

Vikt: 2 kg

Material: ABS och glas

Batterier 4 st. 1,5 V AAA-batterier (ingår ej)

Kapacitet: 6–180 kg

Ålder: 10–80 år

Längd: 100–240 cm

Viktgradering: 0,1 kg

Fördelning av kropps fett/totalt kroppsvatten/muskelmassa: 0,1 %

Benmassa: 0,1 kg

Kilokaloriindikering: 1 kcal

Automatisk avstängning

Indikator för låg batterinivå

Möjlighet att växla mellan tre olika enheter: kg/lb/st:lb.

Användnings-/förvaringsområde: - 0 till +40 °C, 20 till 80 % RH (icke-kondenserande)

Vågens funktioner

Vågen använder avancerad bioelektrisk impedansteknik för att mäta kropps fettprocent och vätskebalans genom att skicka en säker elektrisk impuls genom kroppen.

Skillnaden i elektrisk ledningsförmåga mellan kropps fett och andra vävnader analyseras och bearbetas av processorn för att bestämma kropps fett, hydrering och vätskeprocent i kroppen.

Alla resultat visas på LCD-skärmen.

Högprecisionssensorer med trådtöjningsgivare ger mycket exakta resultat.

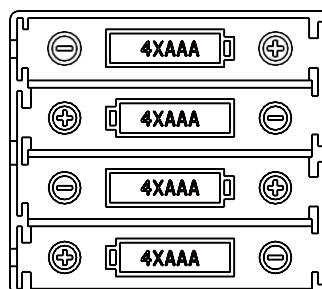
Den härdade glasskivan har hög kvalitet och modern design, vilket gör vågen säker och visuellt tilltalande.

Minnet kan spara värden för 10 personer för ökad bekvämlighet vid daglig användning.

Personuppgifterna sparas, men inte kropps värdena, så de är inte tillgänglig för tredje part.


Sätta i batterierna

Öppna locket på baksidan av vågen och sätt i fyra AAA-batterier (ingår ej). Var uppmärksam på polariteten (+/-).



Knappar för grundinställning



 Nyckel: Slå på, välj meny och bekräfta

 Knapp: Upp

 Nyckel: Ner

UNIT: Välj enhet kg/lb:st:lb



Viktiga anvisningar för användning av personvågen

Placera vågen på ett hårt och plant underlag.

Ta av dig skor och strumpor och håll huden på fötterna i kontakt med de fyra elektroderna när du mäter kroppsfett, hydrering, muskler, ben, BMI och kalorier.

Stå stilla och upprätt för att mäta din vikt och dina kroppsvärden.

Glasskivan kan vara hal när den är våt, så se till att både glaset och dina fötter är torra före användning.

Dina kroppsvärden visas på skärmen inom några sekunder. Resultaten visas i tur och ordning och upprepas tre gånger. Denna våg är ett mycket exakt mätinstrument. Hoppa eller gunga aldrig på vågen.

Vågen stängs av automatiskt när den inte längre används.

Kontrollera batterinivån om vågen inte fungerar som den ska. Byt batterier om det behövs.

Följande personers mätresultat kan innehålla avvikelser:

- Barn under 10 år eller vuxna över 100 år (som endast får använda vågen i det normala vägningsläget).
- Vuxna över 70 år, personer som fyllt 17 år och barn som är yngre än 17 år.
- Styrketränare eller andra professionella idrottare.

Använd inte vågen i följande situationer:

- du är gravid
- du har symtom på svullnad
- du får dialysbehandling,
- du har en pacemaker eller någon annan implanterad medicinsk produkt.

Använda personvågen

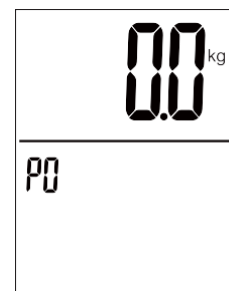
Endast vägning

Slå på vågen och ställ dig på den tills vikten blinkar. Vågen stängs av automatiskt när den inte längre används.

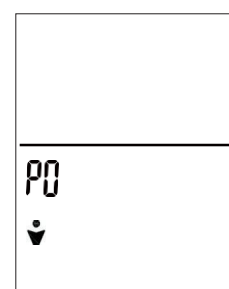
Inställning av dina personuppgifter för mätning av vikt, kroppsfett, vätskebalans, muskelmassa, benmassa, BMI och kalorier.

Personuppgifterna (man/kvinna, ålder och längd) sparas när du har ställt in dem under ett kodnummer (P0 till P9). När du ska använda vågen nästa gång väljer du helt enkelt ditt kodnummer. Den sparade informationen visas så att du inte behöver programmera den på nytt.

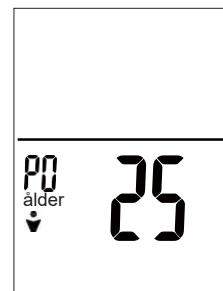
Tryck på SET-knappen i några sekunder för att ställa in dina personuppgifter. När skärmen visar 0.0 kg trycker du på ^ or v-knappen för att tilldela rätt kodnummer till din person. När ditt kodnummer visas trycker du på SET för att bekräfta.



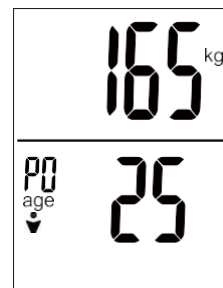
Tryck på ^ eller v för att välja Man  eller  Kvinna.
När din symbol för kön blinkar på skärmen trycker du på SET för att bekräfta.



Tryck på \wedge eller \vee för att ställa in din ålder (10 till 80 år). När "Age" och siffran på skärmen blinkar trycker du på SET för att bekräfta.

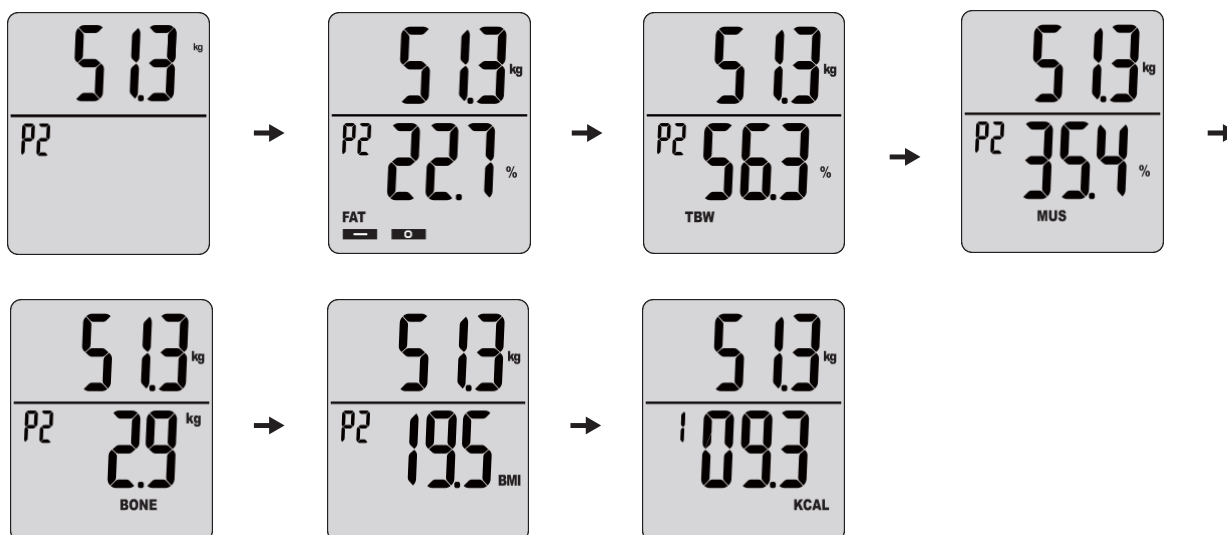


Tryck på \wedge eller \vee för att ställa in din längd (100 till 240 cm). När siffran och "cm" på skärmen blinkar och din längd är inställd i cm trycker du på SET för att bekräfta.



Automatisk visningsordning på skärmen

När du använder vågen visas alla värden i tur och ordning:
Vikt, kroppsfett, vattenprocent, muskelmassa, benmassa, BMI och kcal.



Tabeller över dina hälsovärden

Du kan kontrollera dina uppmätta värden i följande tabeller. Diagrammet är endast vägledande och ger ett exempel på ett möjligt sätt att bedöma fetthalten. Du ska inte börja gå ner i vikt eller motionera utan instruktioner från en läkare eller specialist.

Tabell över kroppsfett och hydreringsintervall

Ålder	Kvinna		Man		Display
	Fett %	Hydrering %	Fett %	Hydrering %	
≤ 30	4,0-20,5	66,0-54,7	4,0-15,5	66,0-58,1	Låg fettprocent
	20,6-25,0	54,6-51,6	15,6-20,0	58,0-55,0	Hälsosam fettprocent
	25,1-30,5	51,5-47,8	20,1-24,5	54,9-51,9	Hög fettprocent
	30,6-80,0	47,7-13,8	24,6-80,0	51,8-13,8	Övervikt
≥ 30	4,0-20,5	66,0-51,6	4,0-19,5	66,0-55,4	Låg fettprocent
	25,1-30,0	51,5-48,1	19,6-24,0	55,3-52,3	Hälsosam fettprocent
	30,1-35,0	48,0-44,7	24,1-28,5	52,2-49,2	Hög fettprocent
	35,1-80,0	44,6-13,8	28,6-80,0	49,1-13,8	Övervikt

Tabell över muskel- och benmassa

Ålder	Kvinna		Man	
	Muskelmassa %	Benmassa %	Muskelmassa %	Benmassa %
16-50	≥ 31	≥ 8	≥ 38	≥ 10

BMI-parametrar

BMI-parametrar			
Låg	Normal	Övervikt	För hög fettprocent
≤ 18,5	18,5 ~ 25	25 ~ 30	≥ 30

Energi (kcal)

Den energi som behövs används för att upprätthålla en hälsosam andning, hålla värmen och andra grundläggande livsaktiviteter. Det motsvarar 70 % av det dagliga behovet.

Man			
Ålder	Normal vikt	Grundläggande metaboliskt värde (kcal/kg/dag)	Rekommenderat kaloriintag per dag
15-17	59,8	27	1610
18-29	64,7	24	1550
30-49	67	22,3	1170
50-69	62,5	21,5	1110
≥ 70	56,7	21,5	1010

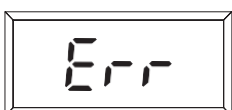
Kvinna			
Ålder	Normal vikt	Grundläggande metaboliskt värde (kcal/kg/dag)	Rekommenderat kaloriintag per dag
15-17	51,4	25,3	1300
18-29	51,2	23,6	1210
30-49	54,2	21,7	1170
50-69	53,8	20,7	1110
≥ 70	48,7	20,7	1010

Obs!

- Personer med pacemaker får inte använda denna produkt.
För personer med metallimplantat kan mätningarna vara inexakta och ge felaktiga resultat.
- För att värdena ska vara jämförbara rekommenderar vi att mätningen görs vid samma tidpunkt varje kväll.
- Om "Lo" visas på skärmen ska batterierna bytas ut.



Om "Err" visas på skärmen är vågen överbelastad.



- "Err" visar också att mätningen är felaktig.
- "Er2" visar att mätningen är felaktig. Se till att dina bara fötter står på alla elektroder.
Om procenten kroppsfett är lägre än 5 % visas "ErL" på skärmen.
Om procenten kroppsfett är högre än 50 % visas "ErH" på skärmen.

Viktigt

1. Ta av dig skor och strumpor och låt dina bara fötter vara i kontakt med elektroderna när du mäter kroppsfett, hydrering, muskelprocent och benprocent.
2. Glasskivan kan vara mycket hal när den är våt, så se till att både glaset och dina fötter är torra före användning.
3. Använd mjukt papper med alkohol eller glasrengöringsmedel för att rengöra ytan om den är smutsig. Ingen tvål eller andra kemikalier. Skydda vågen mot vatten, värme och extrem kyla.
4. Vågen är ett mätinstrument med hög precision. Hoppa eller stampa aldrig på vågen. Ta aldrig isär den och hantera den försiktigt för att undvika skador när du flyttar den.
5. Vågen ska endast användas för hemmabruk och inte professionellt. Uppmätta värden för kroppsfett, hydrering, muskelmassa och benmassa är endast referensvärden. Du bör rådgöra med en läkare innan du påbörjar en diet eller ett träningsprogram.
6. Kontrollera batterierna om vågen inte fungerar som den ska. Byt vid behov till nya batterier.



Den här märkningen betyder att apparaten inte ska slängas bland övrigt hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsoskador orsakade av felaktig hantering av avfall ska apparaten återvinnas på rätt sätt så att materialet kan återanvändas. Återlämna en apparat som inte längre används till ett insamlingsställe för el- och elektronikavfall eller till butiken där apparaten köptes. På detta sätt säkerställs att apparaten återvinns på ett miljösäkert sätt.



Garanti och ansvar för fel

House-elapparater har två års garanti från inköpsdatum.

Garantin täcker inte normalt slitage på produkten eller en del av den, felaktig hantering av produkten, t.ex. felaktig placering och förvaring, felaktig anslutning eller installation av produkten eller skador på produkten orsakade av andra externa faktorer och inte heller underlåtenhet att följa bruks- eller underhållsanvisningarna. Läs bruksanvisningen noggrant, eftersom den innehåller viktig information.

Produkten omfattas av lagstadgat ansvar för fel.

Observera:

1. Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera först om felet kan bero på andra orsaker. När det gäller elapparater är orsaken ofta avbrott i strömförsörjningen eller annan felaktig hantering.
2. Lämna följande handlingar och/eller uppgifter med den felaktiga produkten:
 - Kvitto
 - Produktmodell: beskrivning/typ/märke
 - En så noggrann beskrivning av felet eller problemet som möjligt

Om ärendet gäller ersättningsanspråk i anslutning till felet, kontakta återförsäljaren.



**Elektrooniline Kehaanalüüsi
Skaala Kasutusjuhend
Mudel: House SBS-35203**



House SBS-35203 elektrooniline kehaanalüüsi skaala

Kasutusjuhised

Täname, et ostsite meie House elektroonilise kehaanalüüsi skaala, mis võimaldab lihtsalt ja kiiresti mõõta kuni kümne inimese keharasva sisaldust, keha vedelikusisaldust (vee protsenti), lihas- ja luumassi, kehamassiindeksit ja kaloreid.

Et saaksite kasutada toote täielikku funktsionaalsust pika aja vältel, lugege need kasutusjuhised enne elektroonilise kehaanalüüsi skaala kasutamist hoolikalt läbi, et vältida valest kasutamisest tingitud kahjustusi. Pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate elektroonilise kehaanalüüsi skaala kolmandale osapoolale, tuleb üle anda ka käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kaal sobib ainult koduses majapidamises, mitte professionaalseks kasutamiseks. Mõõdetud väärtusi tuleb mõista ainult viiteväärtustena (mittemediitsiiniliseks kasutuseks). Meie toode on mõeldud kasutamiseks ainult üle 10-aastastele isikutele.

Tarnekomplekt

Kehaanalüüsi skaala

Kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Mõõdud: 31 × 31 × 2,3 cm

Kaal 2 KG

Materjal: ABS ja klaas

Patareid: 4 x 1,5 V AAA patareid (ei kuulu komplekti)

Kaalumisvõime: 6 kg kuni 180 kg

Vanusevahemik: 10 kuni 80 aastat

Pikkuse vahemik: 100 cm kuni 240 cm

Kaalunäidu samm: 0,1 kg

Keharasva / kogu keha vee / lihasmassi jaotus: 0,1%

Luumass: 0,1 kg

Kilokalori näit: 1 Kcal.

Automaatne väljalülitamine

Patari tühjenemise näit

Valida saab kolme eri mõõtühiku vahel: kg/ lb / st:lb.

Töö-/hoiutingimused: - 0 kuni +40 °C, suhteline õhuniiskus 20-80% (mittekondenseeruv)

Elektroonilise kehaanalüüsi skaala omadused

See toode kasutab keharasva protsendi ja veesisalduse mõõtmiseks täiustatud bioelektrilist näivtakistustehnoloogiat, milleks suunatakse läbi keha ohutu elektriline impulss.

Protsessor analüüsib ja töötleb keharasva ja muude kudede elektrijuhtivuse erinevust, et määrata keharasva, vedelikutaseme ja vedeliku protsent kehas.

Kõik tulemused kuvatakse LCD-ekraanil.

Ülitäpsed tensoandurid tagavad väga täpsed tulemused.

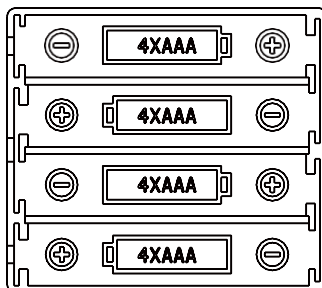
Kvaliteetse ja kaasaegse disainiga karastatud klaasist platvorm muudab kaalu ohutuks ja visuaalselt atraktiivseks.

Kuni 10 inimese andmeid talletav mälu pakub igapäevases kasutuses suuremat mugavust.

Talletatakse isikuandmed, mitte kehaväärtused, mistõttu pole see teave kolmandatele isikutele kättesaadav.


Patariide sisestamine

Avage kaalu tagaküljel olev kaas ja sisestage 4 AAA patareid (ei kuulu komplekti). Pöörake tähelepanu patari polaarusele (+ / -).




Põhiseadistuse juhtnupud



 Nupp: lülitage seade sisse, valige menüü ja kinnitage valik

 Nupp: üles

 Nupp: alla

UNIT: ühikute valimine: kg/ lb / st:lb



Olulised juhised personaalse kaalu kasutamiseks

Asetage kaal kõvale ja tasasele pinnale.

Eemaldage jalatsid ja sokid ning hoidke oma jalad keharasva, vedelikutaseme, lihas- ja luumassi, kehamassiindeksi ja kaloreite mõõtmiseks kontaktis nelja elektroodiga.

Kehakaalu ja kehaväärtuste mõõtmiseks seiske paigal ja püstises asendis.

Klaasplatvorm võib märjana olla libe, seega veenduge enne kasutamist, et nii klaas kui ka jalad oleksid kuivad.

Teie kehaskoor kuvatakse ekraanil mõne sekundi jooksul. Need tulemused mõõdetakse järjestikku ja mõõtmisi korratakse kolm korda. See kaal on väga täpne mõõteseade. Ärge kunagi hüpake ega kiikuge kaalul.

Kui kaalu enam ei kasutata, lülitub see automaatselt välja.

Kui kaal ei tööta korralikult, kontrollige patareisid. Vajadusel vahetage patareid välja.

Järgmiste isikute mõõtmistulemustes võib esineda kõrvalekaldeid:

- alla 10-aastased lapsed või üle 100-aastased täiskasvanud (kes võivad seadet kasutada ainult tavalises kaalumistrežimis)
- üle 70-aastased täiskasvanud, kuni 17-aastased lapsed
- kulturistid või muud profisportlased.

Ärge kasutage kaalu järgmistel juhtudel:

- te olete rase
- teil on turse sümptomid
- te saate dialüüsravi
- teil on südamestimulaator või mõni muu implanteeritud meditsiiniseade.

Personaalkaalu kasutamine



Ainult kaalumiseks

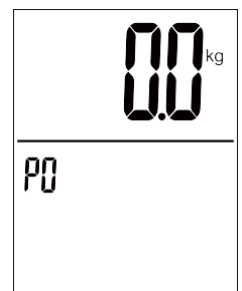
Lülitage kaal sisse ja seiske sellel, kuni kaalunäit vilgub. Kui kaalu enam ei kasutata, lülitub see automaatselt välja.

Isikuandmete määramine kaalu, keharasva, vedelikusisalduse, lihasmassi, luumassi, kehamassiindeksi ja kaloreite mõõtmiseks.

Isikuandmed (mees/naine, vanus ja pikkus) salvestatakse, kui olete need koodnumbri (P0 kuni P9) all määranud.

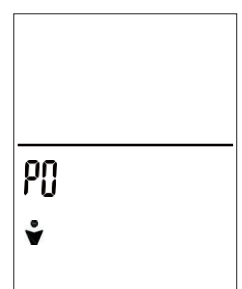
Järgmine kord, kui kaalu kasutate, valige lihtsalt oma koodnumber. Kuvatakse teie eelseadistatud teave, et te ei peaks seda uuesti programmeerima.

Isiklike väärtuste määramiseks vajutage mõne sekundi jooksul nuppu „SET“. Kui ekraanil kuvatakse „0.0kg“, vajutage nuppu  või , et määrata sobiv koodnumber. Kui olete oma koodnumbri määranud, vajutage kinnitamiseks nuppu „SET“.

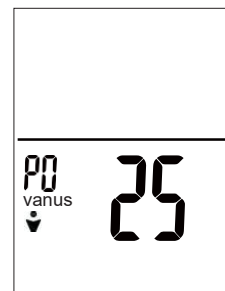


Vajutage  või  et valida mees  või  naine.

Kui teie soosümbol vilgub ekraanil, vajutage kinnitamiseks nuppu „SET“.

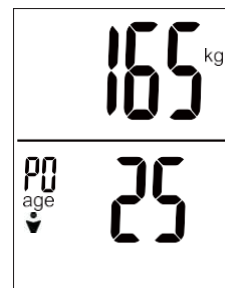


Vajutage \wedge või \vee oma vanuse määramiseks (10-80 aastat). Kui ekraanil vilguvad väärtus „Age“ ja number, vajutage kinnitamiseks nuppu „SET“



Vajutage \wedge või \vee pikkuse määramiseks (100-240 cm).

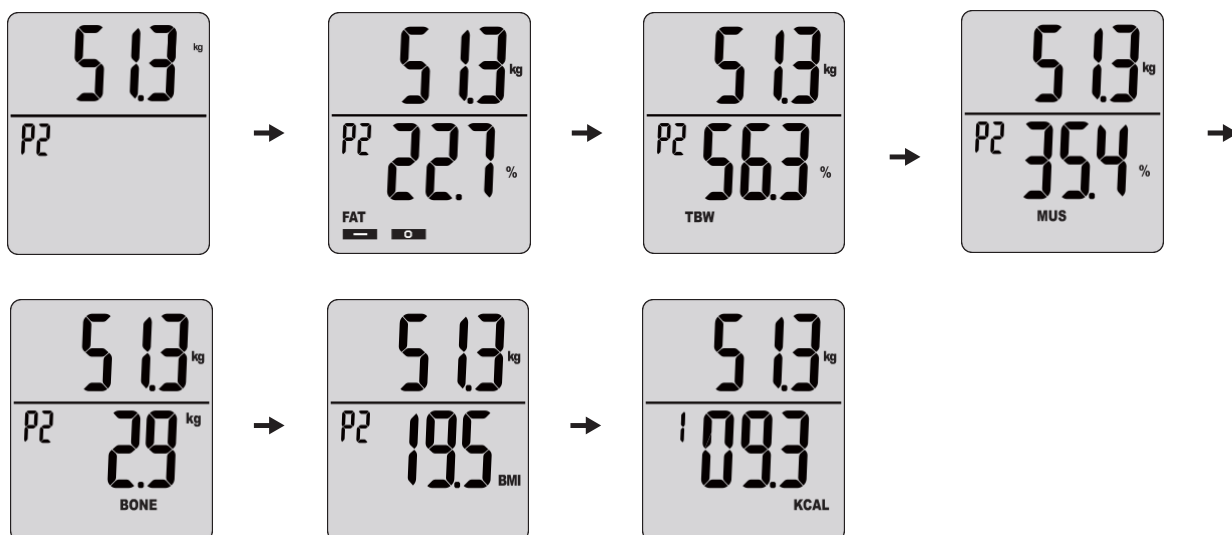
Kui number ja näit „cm“ vilguvad ekraanil, määratakse teie pikkus sentimeetrites, seejärel vajutage kinnitamiseks nuppu „SET“.



Automaatne väärtuste jada ekraanil

Kaalu kasutamisel kuvatakse järgmised väärtused üksteise järel:

Kaal / keharasv / veeprotsent / lihasmass / luumass / kehamassiindeks / KCAL.



Tabelid sinu terviseväärtuste klassifitseerimiseks

Saate oma mõõdetud väärtusi kontrollida järgmistes tabelites. Tabel on vaid ligikaudne ja see on üks võimalik näide rasvasisalduse hindamiseks. Ärge alustage kehakaalu langetamist ega liikumisravi ilma arsti või spetsialisti juhisteta.

Keharasva ja vedelikutaseme vahemike tabel

Vanus	Naine		Mees		Ekraan
	Rasva%	Vedelikusisalduse%	Rasva%	Vedelikusisalduse%	
≤30	4,0-20,5	66,0-54,7	4,0-15,5	66,0-58,1	Madal rasvaprotsent
	20,6-25,0	54,6-51,6	15,6-20,0	58,0-55,0	Tervislik rasvaprotsent
	25,1-30,5	51,5-47,8	20,1-24,5	54,9-51,9	Kõrge rasvaprotsent
	30,6-80,0	47,7-13,8	24,6-80,0	51,8-13,8	Ülekaal
≥30	4,0-20,5	66,0-51,6	4,0-19,5	66,0-55,4	Madal rasvaprotsent
	25,1-30,0	51,5-48,1	19,6-24,0	55,3-52,3	Tervislik rasvaprotsent
	30,1-35,0	48,0-44,7	24,1-28,5	52,2-49,2	Kõrge rasvaprotsent
	35,1-80,0	44,6-13,8	28,6-80,0	49,1-13,8	Ülekaal

Lihask- ja luumassi tabel

Vanus	Naine		Mees	
	Lihasmass %	Luumass %	Lihasmass %	Luumass %
16-50	≥31	≥8	≥38	≥10

Kehamassiindeksi parameetrid

Kehamassiindeksi parameetrid			
Madal	Tavaline	Ülekaal	liiga kõrge rasvaprotsent
≤18,5	18,5~25	25~30	≥30

Energia (Kcal)

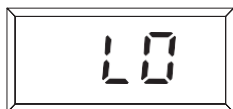
Energia, mis on vajalik tervisliku hingamise, soojana hoidmise ja muude põhiliste elutegevuste säilitamiseks, kulutab 70% igapäevasest vajadusest.

Mees			
Vanus	Normaalkaal	Ainevahetuse baasväärtus (Kcal/kg/päevas)	Soovitatav kalorete tarbimine päevas
15-17	59,8	27	1610
18-29	64,7	24	1550
30-49	67	22,3	1170
50-69	62,5	21,5	1110
≥70	56,7	21,5	1010

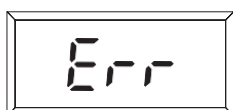
Naine			
Vanus	Normaalkaal	Ainevahetuse baasväärtus (Kcal/kg/päevas)	Soovitatav kalorete tarbimine päevas
15-17	51,4	25,3	1300
18-29	51,2	23,6	1210
30-49	54,2	21,7	1170
50-69	53,8	20,7	1110
≥70	48,7	20,7	1010

Oluline teave, pange tähele

- Südamestimulaatoriga isikud ei tohi seda toodet kasutada. • Metallimplantaatidega isikute mõõtmistulemused võivad olla ebatäpsed, tulemused võivad olla väärad.
- Väärtuste hea võrreldavuse tagamiseks soovitame teha mõõtmisi igal õhtul samal ajal.
- Kui LCD-ekraanile ilmub näit „Lo“, vahetage patareid välja.



LCD-ekraanil olev näit „ERR“ märgib, et kaal on ülekoormatud.



- Lisaks märgib näit „Err“ mõõtmisviga.
- Näit „Er2“ märgib mõõtmisviga. Veenduge, et teie paljad jalad puutuvad vastu kõiki elektroode. Kui keharasva protsent on alla 5%, kuvatakse ekraanil näit „ErL“. Kui keharasva protsent on üle 50%, kuvatakse ekraanil näit „ErH“.

Tähelepanu!

1. Keharasva, vedelikusisalduse, lihas- ja luumassi protsendi mõõtmiseks võtke jalatsid ja sokid jalast ning hoidke oma paljad jalad elektroodidega kontaktis.
2. Klaasplattvorm võib märjana olla üsna libe, seega veenduge enne kasutamist, et nii klaas kui ka jalad oleksid kuivad.
3. Kui pind on must, siis kasutage alkoholi või klaasipesuvahendiga niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage seepi ega muid kemikaale. Hoidke kaal eemal veest ja äärmuslikust kuumadest ja külmadest temperatuuridest.
4. Kõnealune kaal on suure täpsusega mõõtesead. Ärge kunagi hüpake või trampige kaalul ega monteerige seda lahti; käsitsege kaalu ettevaatlikult, et vältida selle purunemist.
5. See kaal on mõeldud vaid kodus, mitte professionaalseks kasutuseks. Mõõdetud keharasva, vedelikusisalduse, lihas- ja luumassi näidud on näitlikud. Kui peate dieeti või läbite treeningprogrammi, konsulteerige arstiga.
6. Kui kaal ei toimi nõuetekohaselt, kontrollige patareisid. Vajadusel vahetage patareid välja.



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Nõue kehtib kogu ELi territooriumil. Vältimaks ebaõigest jäätmekäitlusest põhjustatud kahju keskkonnale ja tervisele, tuleks seade nõuetekohaselt ringlusse võtta, et materiaale saaks taaskasutada. Vii kasutusest kõrvaldatud seade tagasi elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või kauplusesse, kust seade osteti. Nii suunatakse seade ringlusse keskkonnale ohutul viisil.



Garantii ja vastutus

House'i elektriseadmetele kehtib alates ostu hetkest kaheaastane garantii.

Garantii ei hõlma toote või selle mis tahes osa tavapärasest kulumist, toote ebaõigest käsitsemisest, näiteks ebaõigest paigutamisest ja hoiustamisest, valest ühendamisest või paigaldamisest või muudest välistest teguritest põhjustatud kahjustusi ega kasutus- või hooldusjuhiste eiramist. Palun lugege hoolikalt juhiseid, sest need sisaldavad olulist teavet.

Tootele kehtib seadusest tulenev vastutus puudusega toote eest.

Tähelepanu:

1. Kui seade ei tööta õigesti, kontrollige esmalt, kas see võib olla tingitud muudest põhjustest. Elektriseadmete puhul on enamasti põhjuseks elektritoite katkemine või seadme vale käsitsemine.
2. Edastage koos puudusega seadmega ka seadme dokumendid ja/või andmed:
 - Ostutšekk
 - Toote mudeli kirjeldus/tüüp/mark
 - Võimalikult täpne puuduse või probleemi kirjeldus

Kui reklamatsioon puudutab garantii või puudusega toote kahjunõuet, võtke ühendust seadme edasimüüjaga.



Body Analysis Scale
User Manual
Model: House SBS-35203



House SBS-35203 Body analysis scale

Operating instructions

Thank you for purchasing our House electronic body analysis scale, which allows you to easily and quickly measure body fat, body hydration (water percentage), muscle and bone mass, BMI and calories for up to 10 people.

To ensure that you enjoy your product for a long time and can use it to the full, please read these operating instructions carefully before using the Electronic body analysis scale bathroom scales to avoid damage due to incorrect operation. Please pay special attention to the safety information. If you give the Electronic body analysis scale to a third party, this instruction manual should also be handed over. Please keep the operating instructions for future reference.

The scale is only suitable for home use and not for professional use. The measured values are only to be understood as reference values (not for medical use). Our product is only intended for use by persons over the age of 10.

Scope of delivery

Body analysis scale
Operating instructions

Technical data

Dimensions: 31 x 31 x 2,3 cm

Weight: 2 KG

Material: ABS and glass

Batteries: 4x1.5V AAA batteries (Not Included)

Capacity: 6kg to 180kg

Age range: 10 to 80 years

Height range: 100cm to 240cm

Weight graduation: 0.1kg

Body fat/total body water / muscle mass division: 0.1%

Bone mass: 0.1kg

Kilocalorie indication: 1Kcal.

Automatic switch-off

Low battery indicator

Possible switching between three different units: kg/ lb / st.lb.

Operating/Storage conditions -0 to +40°C, 20–80 % RH (non-condensing)

Features of the Electronic body analysis scale

This product uses advanced bioelectrical impedance technology to measure body fat percentage and hydration by passing a safe electrical impulse through the body.

The difference in electrical conductivity of body fat and other tissues is analysed and processed by the CPU (processor) to determine the body fat, hydration and fluid percentage of the body.

All results are displayed on the LCD screen.

High-precision strain gauge sensors ensure very accurate results.

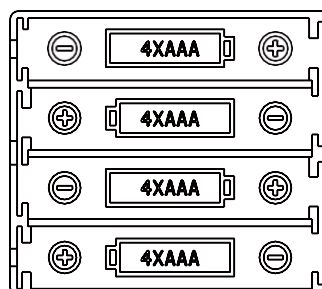
The tempered glass platform of high quality and modern design makes the scale safe and visually appealing.

The memory for the data of up to 10 people offers more convenience in daily use.

The personal data is stored, not the body values, so that this information is not accessible to third parties.


Inserting the batteries

Open the lid on the back of the scale and insert 4AAA batteries (not included). Please pay attention to the given polarity (+/-).



Operating buttons for basic setting



 Key: Switch on, select menu and confirm

 Button: Up

 Key: Down

UNIT: Selection of units between kg/lb/st:lb



Important instructions for operating the personal scale

Place the scale on a hard and level surface.

Remove your shoes and socks and keep the skin of your feet in contact with the 4 electrodes when measuring body fat, hydration, muscle, bone, BMI and calories.

Stand still and upright to measure your weight and body values.

The glass platform can be slippery when wet, so please ensure that both the glass and your feet are dry before use.

Your body score will be displayed on the screen within seconds. These results run consecutively and are repeated three times.

This scale is a highly accurate measuring device. Never jump or rock on the scale.

The scale switches off automatically when it is no longer in use.

Please check the battery level if the scale is not working properly. Change the batteries if necessary.

The measured data of the following people may be subject to deviations:

- Adults under 10 years of age or over 100 years of age (who should only use the device in normal weighing mode)
- Adults over 70 years of age, children 17 years of age and younger
- Bodybuilders or other professional athletes.

Do not use the scale in the following situations:

- You are pregnant
- You have symptoms of edema
- You are receiving dialysis treatment
- You have a pacemaker or other implanted medical device.



Operating the personal scales

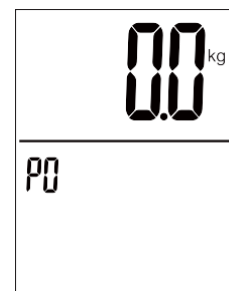
For weight measurement only:

Switch on the scale and stand on it until the weight flashes. The scale switches off automatically when it is no longer in use.

Setting your personal data for measuring weight, body fat, hydration, muscle mass, bone mass, BMI and calories.

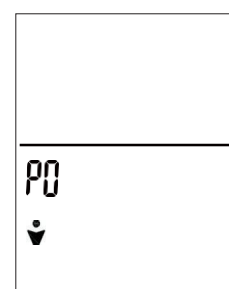
The personal data (man/woman, age and height) are saved once you have set them under a code number (P0 to P9). Simply select your code number when you use the scale again. Your pre-set information will be displayed so you do not have to program it again.

Press the „SET“ button for a few seconds to set your personal values. When the screen shows „0.0kg“ press the  or  button to assign the appropriate code number to your person. Once you have reached your code number, please press „SET“ to confirm.

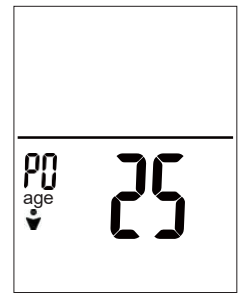


Press  or  to select Man  or Woman .

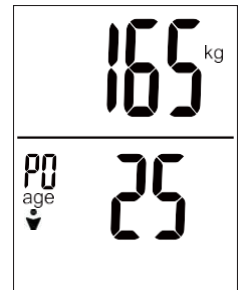
When your gender symbol flashes on the screen, press „SET“ to confirm.



Press \wedge or \vee to set your age (10 to 80 years). When „Age“ and the number on the screen flash, press „SET“ to confirm

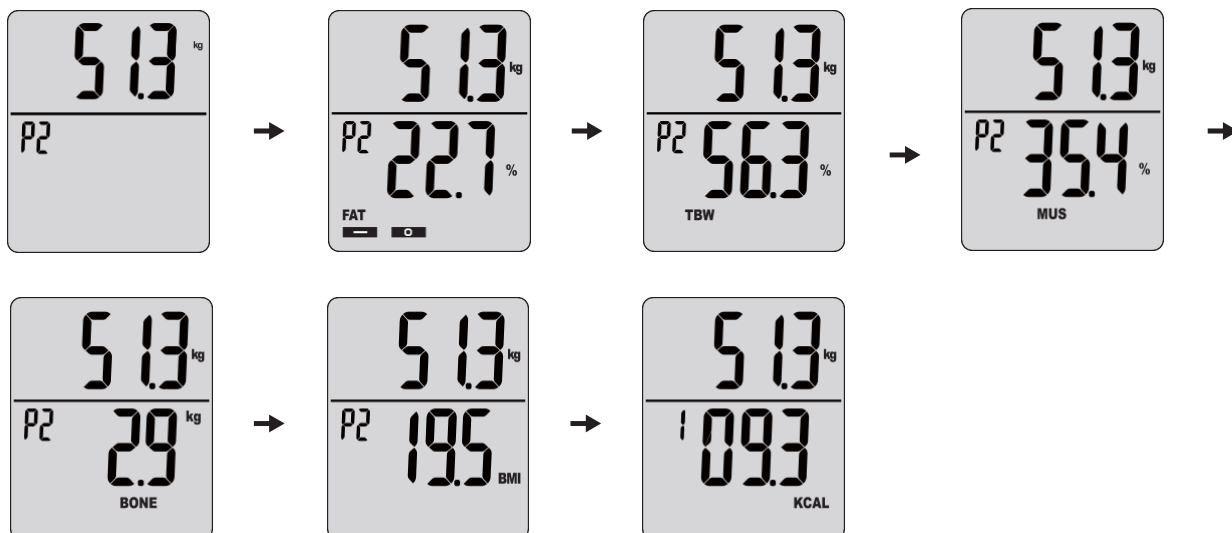


Press \wedge or \vee to set your height (100 cm to 240 cm). When the number and „cm“ on the screen flash and your height is set in cm, then press „SET“ to confirm.



Automatic value sequence in the display

When you use the scale, all values are displayed one after the other:
Weight / Body fat / Water percentage / Muscle mass / Bone mass / BMI / KCAL.



Tables to classify your health values

You can verify your measured values in the following tables. The chart is for reference only and provides an example of one possible way to estimate body fat. Do not start any weight loss or exercise regimen without consulting a doctor or specialist.

Table of body fat and hydration ranges

Age	Female		Male		Display
	Fat%	Hydration%	Fat%	Hydration%	
≤30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Low fat percentage
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Healthy fat percentage
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	High fat percentage
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Overweight
≥30	4.0-20.5	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Low fat percentage
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Healthy fat percentage
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Highfatpercentage
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Overweight

Table of muscle and bone mass

Age	Female		Male	
	Muscle mass %	Bone mass %	Muscle mass %	Bone mass %
16-50	≥31	≥8	≥38	≥10

BMI parameters:

BMI parameters			
Low	Normal	Overweight	toohighfatpercentage
≤18.5	18.5~25	25~30	≥30

Energy (Kcal):

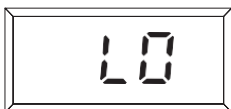
The energy needed is consumed to maintain healthy breathing, keep warm and other basic life activities, this takes up 70% of the daily requirement.

Male			
Age	Normal weight	Basic metabolic value (Kcal/kg/day)	Recommended calorie consumption per day
15-17	59.8	27	1610
18-29	64.7	24	1550
30-49	67	22.3	1170
50-69	62.5	21.5	1110
≥70	56.7	21.5	1010

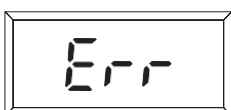
Female			
Age	Normal weight	Basic metabolic value (Kcal/kg/day)	Recommended calorie consumption per day
15-17	51.4	25.3	1300
18-29	51.2	23.6	1210
30-49	54.2	21.7	1170
50-69	53.8	20.7	1110
≥70	48.7	20.7	1010

Important information, please note

- Persons with pacemakers must not use this product. •
For persons with metal implants, the measurements may be inaccurate, the results may be falsified.
- To ensure good comparability of the values, we recommend taking the measurement at the same time every evening.
- If „Lo“ appears on the LCD display, please replace the batteries.



The indication „ERR“ on the LCD display shows an overload of the scale.



- Further, the indication „Err“ shows that the measurement has an error.
- „Er2“ shows that the measurement has an error. Make sure your bare feet are on all electrodes.
If the body fat percentage is less than 5%, the display shows „ErL“.
If the body fat percentage is more than 50%, the display shows „ErH“.

Attention

1. Please take off shoes and socks and keep your bare feet in touch with the electrodes when taking body fat, hydration, muscle and bone percentage measurement.
2. The glass platform may be pretty slippery when wet, thus please make sure both the glass and your feet are dry before use.
3. Please use soft tissue with alcohol or glass cleaner to clean the surface if it is dirty. No soap or other chemicals. Keep it away from water, heat and extreme coldness.
4. The scale is high precision measuring device. Never jump or stomp on the scale or disassemble it and please handle it carefully to avoid breaking when moving it.
5. The scale is for family use only and not suitable for professional use. Body fat, hydration, muscle and bone rates measured are for reference only. You should consult a doctor when you undertake any diet or exercise program.
6. Please check the batteries if the scale malfunctions. Change new batteries if necessary.



■ This marking indicates that the device must not be disposed of with other household waste. The regulation applies to the entire EU area. To avoid any harm to the environment or health due to improper waste disposal, the device should be properly recycled so that the materials can be reused. If the device will no longer be used, return it to a collection point for waste electronic and electrical equipment or to the shop from which it was purchased. This ensures that the device is recycled in an environmentally safe manner.



Warranty and liability for defects

“House” brand electrical devices have a two-year warranty from the time of purchase.

The warranty does not cover normal wear and tear of the product or any of its parts, improper handling of the product, such as improper placement and storage, improper connection or installation, damage caused by other external factors, or failure to comply with the operating or maintenance instructions. Please read the operating instructions carefully as they contain important information.

The product is subject to a statutory liability for defects.

Note:

1. If the product does not work properly, first check if the fault can be due to other reasons. With electrical devices, the reason is often the interruption of power supply or other incorrect handling.
2. Please provide the following documents and/or information with the defective product:
 - Purchase receipt
 - Product model description/type/brand
 - Detailed description of the defect or problem

In case of a claim for compensation related to the defect, please contact the dealer.





SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi
KT-tuote@sok.fi
